



العدد ٤٥
(٦٠٤)
الأحد ٩
تشرين ثاني
(نوفمبر)
١٩٨٠

صحيفة أسبوعية يصدرها منذ ١٩٦٩-٤٠ اتحاد الجمعيات السوفيتية للعلاقات الثقافية مع البلدان الأجنبية ووكالة أنباء «نوفوستي»



قائد ليونيد بريجنيف
والقائد الفيلسوف ليونيد
يوغوف وفاليري ديومين
وسامي لينين وميداليس
النخبة الذهبية - القائد
بساتينها لدى تليفزيون
برامج الإذاعة والتجارب
العلمية والتكنيكية على متن
المجموع الممدادى
«سالكوت-٦» - «سويوز»
الناس الطول تعليق في
تاريخ البشرية استمر
١٨٥ يوما
وقد وصلهم بريجنيف
بانهم «بلا القضاة»
وقال :
ان الفضاء يستطيع بل
ويجب ان يوجد سكان
الارض ويكود مفهوم ان
الناس يعيشون في كوكب
واحد ، وان جعل هذا
الكوكب أمنا ومزدهرا امر
يتعلق بهم ..



الأمين العام لحزب جبهة التحرير الوطني الجزائرية
رئيس الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
الرفيق شاذلي بن جديد

باسم اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي وعينا ولناحية السوفيت
الأمل للاتحاد السوفيتي والشعب السوفيتي وأصالة بنفسه ، أيمت اليكم أيها
الرفيق الرئيس ومن خلاكم الى الشعب الجزائري كله بالتهاني القلبية بمناسبة
الذكرى السابعة والعشرين للثورة الجزائرية .
إن ثورة الأول من تشرين الثاني (نوفمبر) التي سجلت صفحة ساطعة في
تاريخ حركة التحرر الوطني للشعوب ، قد أومت استمر تطور الجزائر على طريق
التوجه الاشتراكي ومنحت الشعب الجزائري فرصة البدء في بناء المجتمع الجديد
الخال من كافة أشكال الاستغلال .
لقد انزعج فتيقن التحولات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التقدمية
لمصلحة الجماهير العاملة من الكادحين ، والذي يملك مخرجا من إجراءات
الوزير الاستثنائي لحزب جبهة التحرير الوطني ، أثار مدى عتقا لدى الشعب
السوفيتي والفرنسي والتقدمية يارمها ، رئيس شاذلي من الصداقة . الكثير القيل
السياسي الخارجي والتفكير للجمهوريات الجزائرية الديمقراطية الشعبية المتحالفة
باستمرار من أجل وحدة القوى الوطنية في العالم العربي والواقعة بزم شديد
الدوان الإسرائيلي وفاسفسي الانبرالية الاميركية البنادية للحزب والتي كانت
سلفة كاس ديفيد الديمقراطية .
التي ان اثنى بانهاض للشعب الجزائري الشديدا . الجناح الاثمة الى بناء
المجتمع الجديد ، اقرب من اننا بان حركات المدافعة والتأييد في التمسك
المتبادل التقليدية شوق تطوّر وتتميز كثير خيبتها ولصحة تعميم السلام
والقدام في كمال أبناء العالم .

ليونيد بريجنيف

الورثة

لقد روى الحروب القديم الاطال
كل ما حدث ، وكانت مآثباته
بالنسبة لهم تاريخا ، لهم لم يشهدوا
الانتفاضة المسلحة عام ١٩١٧ ، ولا
اية حرب من الحروب التي كانت من
حصة الكبار .. لم يجرعوا او يردوا
ولم يحملوا اقل من الدماء الهدم
فالحياة التي يعيشونها قد استوعبت
ما صنع واكتسب قبلهم ، وقلقت
اليهم والى الذين سيأتون بعدهم ..
ان يوم الاطال كانت قلقة وهم
يستمعون الى الحارب ، ولكن الان
لم يعد ما سمعوا تاريخا .. انهم
يملكون ، يمارسون التفتيشين
يشيدون المدن في التايغا ، يدافعون
عن لينينغراد ، يستصلحون الاراضي
يلتقون بارل والد قضاء ، ويشقون
طرق سكك حديدية جديدة لحرس
الحيد الهادي ..
وما ان خرجوا من التحف حسي
واروا عالمهم من جديد : البيسز
والمدارس ، المساء الصافية ، الطرق
التي لا حصر لها الفترة امامهم ،
لقد لهموا يمشي ملاذا تعادل هذه
الحياة ، وشعروا بانهم ورثة الاعمال
العملية والصعبة التي تمت قبلهم .

* وفقا لمصالح السلام والتعاون

ص ٣

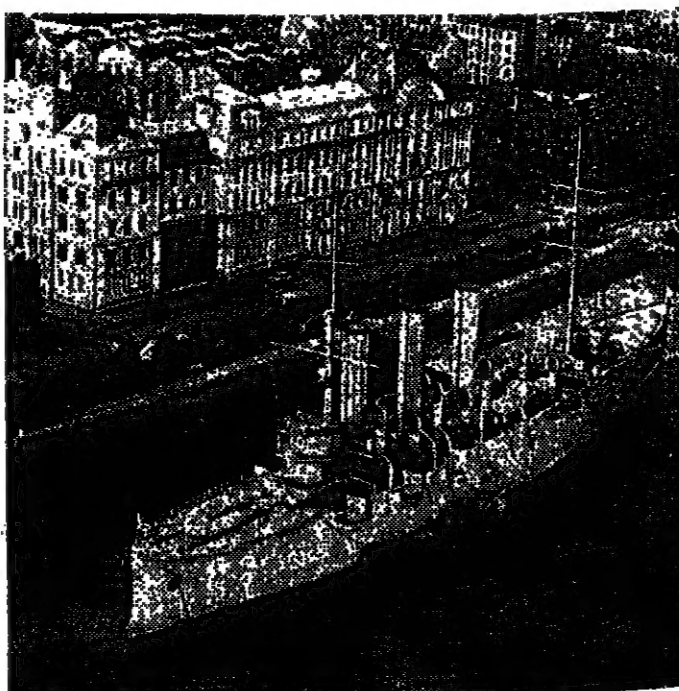
* الاشتراكية والتشريع السوفيتي والقانون الدولي

ص ١٢

وبين البيوت والمدائق تتدفق الحياة ..
لها تصنع محطات الجيد القريبة
والطاعات والتراكتورات والماكينات
والتوربينات والتسكوبات ، وشلال
اسابيع سيمما العمل في محطة
كوسنروما الكهربائية على نهر الفولغا
مولد تروينبي قدرته ١٧٠ مليون
كيلواط ومعا يبادل القدرة الاجالية
لجميع المحطات الكهربائية في روسيا
ما قبل الثورة . وان هذه المنشأة
الشخصية التي لا شبيه لها في العالم
منحت في لينينغراد .
يوجد في هذه المدينة العلمية التي
تضم اكثر من ٤٠ معهدا دراسيا عاليا
واكثر من هذا العدد ١٠٠٠ من
معاهد التصميم والبحث العلمي ، ٣٠٠
الك طالب و ١٥٠٠ اكاديميا .
ويستقبل ميمنا مترويا ٤٠٠
سبقة من ٤٠ بلدا .
اما متحفها التي الامتياز فيحوي ٣
ملايين تحفة فنية ويزوره مثل هذا
العدد من الزوار كل عام .
ومدينتنا هذه ممرقة في العالم
بكتبتها وسارحها ومعاملها الفنية
ولقها الروسية .
ان لينينغراد عالم قائم بذاته . عالم
الجمال والبرعة والابداع .
لقد كان يوشكين والقسا من ان
لينينغراد ستقف شامخة لا تتزعزع
كروسيا ، وهذا ما حصل فعلا ، وصي
تواصل السير بقوة بتقاليها الثورة
ومجما الخالد .



عناك مدينة تجد بتقاليها الثورة
الجيدة ، واثري بشاعتها في المعارف
الطاعة ، وثالة بجمالها الاخاذ
وراية بغيرتها وكثاها وملحنها ...
اما مدينة لينينغراد فهي محطة بكل
هذه الصلوات ، لذلك أصبحت خلال
٢٧٧ عاما من عمرها وستبقى عبر
القرن مدينة التاريخ الجيد والثقافة
الرفعة لوحننا العظيم .
ان صنع اجيال التوربين الروس
مراد هنا على اقل من العالم القديم ..
وقد التفت خلفها التاريخ العظيم
ولصورتها الرامة واسوارها الزخرفية
واليابا البيضاء ، بيرتسين ولينين
يوشكين ودوستوفسكي
تسايلوسكي ومتدليين .
شهدت قبل ٣٣ عاما الانتفاضة
السلمة التي تحت سلطة جديدة في
تاريخ بلادنا والعالم اجمع .
وصد مثق في الحرب الباغية
ابطال حوروا ١٠٠ يوم .
ولم تعا اقدام العدو الارض المقدسة
اللينينغراد الباسلة .
ان مدينة التي ليست ذكرى فقط
لين الاث والتيف من الاتار العمارة



دوران الثورة أكتوبر عام ١٩١٧ ، في الصورة فوق : سمولني ، معهد الفتيات
التيلات سابقا والذي أصبح في أيام الانتفاضة المسلحة مقرا للقوات الثورية
وله أعلنت هنا في مؤتمر السوفيات السلطة السوفيتية ، وهنا حصل لينين
وال سمولني مقرا للحكومة السوفيتية في آذار (مارس) عام ١٩١٨ ، وتعمل في
سمولني اليوم لجنتا الحزب الشيوعي السوفيتي لمدينة لينينغراد وبمناظرتها .
في الصورة تحت : الطراد ماوزوروا الذي أعلنت طاقته في أكتوبر عام ١٩١٧
بأية التنام الغير الشوي . اخر مثال للحكومة البرجوازية البؤسة . وهو
يرسو في لور لينا منذ عام ١٩١٨ كتمثال للثورة .

الجودو انتهاء بطولة لندسة أوروبا

انتهت في مدينة هوربورج الهولندية
بطولة أوروبا بالجودو .. وقد وصل
الفرق الرئيس الشاب الى المباراة
النهائية بعد ان تغلب على ممثل
بريطانيا والمجر . كما فاز المصارعون
السويدي بنتيجة ١-٥ و٦-١ صفر على
مصارعى اسبانيا وبلجيكا .
والتي رياضي الاتحاد السوفيتي
ولرسل في التزال النهائي .. وكان
المصارع السوفيتي اليكس تيوريين
(١٤٠ كيلوغراما) قد احرز في ربيع
هذا العام الميدالية الذهبية في البطولة
يوري ساولواين

وابسل ذهبي على الرشيقات البلديات

نالت الرياضيات البلديات ٧
ميداليات ذهبية في بطولة أوروبا
الغاية في الجيزا التي التي انتهت
في مدينة امستردام الهولندية .
لقد فازت اليانا وايلا (٦٦ سنة)
بطولة العالم في البركات بالصولياين
بطولة أوروبا اذ جمعت ٣٨,٨٩٥ نقطة
في جميع البركات . واحتلت زميلتها
ليل اغاتورا (١٥ سنة) المرتبة الثانية
بنتيجة ٣٨,٦٠٠ نقطة . ولزات الرياضية
السوفيتية ايتيسا ليسولسكايا (٢٨,٢٥٥
نقطة) بالميدالية البرونزية .

وسلقت البلديات نتيجة افضل في
حركات الفرق اذ جمعت ٣٩,٣٠٠
نقطة اما الجيزايات السوفيتيات ايرينا
ديليا وسفيلانا غويسكا وايركا
شير وايرينا جيتسومينا وليكوتريا
سينيد وجانسا برشيليا لزن
بالنيديات . النتيجة بنتيجة ٢٨,٧٥٥
نقطة . واحتلست الرياضيات
التشيكوسلوفاكيات المركز الثالث
(٢٧,٨٧٥ نقطة) .

ولزات ليسولسكايا في اليوم
الاخير من المباريات بميداليتين
برونزيتين في البركات بالبريت
(١٩,٣٠٠) وبالصولياين (١٩,٢٠٠)
واحتلت توماس الترتية الثالثة بس
الحركات بجمل الترت (١٩,٢٠٠) .
وبذلك انتهت المباراة الهامة في
الجيزا التي الذي أصبح لوما جديا
من انواع الرياضة الاولمبية . وستقام
في العام القادم بطولة العالم في
ميونيخ ، وفي ١٩٨٢ - بطولة
أوروبا الثالثة في الترويج . وفي عام
١٩٨٣ - بطولة العالم في فرنسا
وستشهد لرس الباريس عام ١٩٨٤
اول عرض اوليس لهذه الرياضة .

الادارة : موسكو
٩/١٦ شارع لوردي
تلفون : ٧٢ - ٥٥ - ٥٥٠
لغزاليا :
Moscow "Moscow News"
في حالة كل افي مولد من جريدتها
فرض الاشارة الى المصدر

ابسل الاولمبياد

يأهزون بكاس

الاولمبياد



اختتمت في مدينة تورونتو مباراة
كاس العالم في الجيزا . وقد فاز بها
بلا الاولمبياد السوفيتيان ستيفلا
واغاروا بين النساء ويوفدان ماكوتس
بين الرجال .

لقد فازت واغاروا بكاس العالم
للمرة الثانية على التوالي ، ويبلغ
رصيدها في مجموعة الالام ٣٩,٩٠٠ نقطة
واحتلت ماكس غناروف بطولة اولمبياد
٨٠ من المانيا الديمقراطية المرتبة
الثانية (٣٩) نقطة في البركات على
السترازين واحتلت شتيلي كريك من
المانيا الديمقراطية ايضا المرتبة
الثالثة (٣٨,٧٥٥ نقطة) .

اكدت غناروف في اليوم الاخير من
المباراة انها اقوى جيزا في البركات
على ادائها المفضلة - السترازين - لجمعت
١٩,٨٠٠ نقطة ، وحلقت هذه الرياضية
نفس النتيجة في البركات الاحدية
واشارت واغاروا المثل نتيجة في
البركات على حسان الوث . اما يلينا
نايوشينسا (١٥ سنة) فتغلبت على
منالساتها في البركات على غنسية
الترالون التي تعتبر اصعب اداة في
الجيزا للسيدات بنتيجة ١٩,٦٠٠
نقطة .

لقد جمع ماكوتس في مجموعة
الالام ٨٧,٢٠٠ نقطة (لغز) بالمناخية
ان الجيزايات جرت حسب البرنامج
البر (لغز) واعلم الرياض السوفيتي
ادوارد ازاريسان الذي جمع ٨٧,٨٠٠
نقطة ، وكانت الميدالية البرونزية من
تصيص الرئيس اليايالي كودي
غوشيكين (٢٨,٥٠٠) وفي المرحلة
الغاية من المباريات حقق رولند
برونكر بل المانيا الديمقراطية وبل
الالام الاولمبياد - ٨٠ في البركات
الارضية (١٩,٧٥٥) والبركات على القطة
(١٩,٥٠٠) وعلى حسان الوث (١٩,٧٥٥) .

وتلصق ثلاثة رياضيي الترتية الاول
في البركات على الوطعة ، وختم
ماكوتس والرياضيان اليابانيان
غوشيكين وتوسيموس فيسكي بنتيجة
١٩,٦٠٠ .

فريق جديد يتصدر قائمة مباريات البطولة

انتهت الدورة الاول من بطولة
الاتحاد السوفيتي في البركات
ويتصدر قائمة المباريات فريق نادي
«سبارتاك» . بينما يحتل فريق نادي
الجيش المركز ، الذي كان يطل
البلاد خلال السنوات الاخيرة ، المرتبة
الثانية .

وكان فوز «سبارتاك» في البركات
الاول مفاجاة كبيرة ، علما انه كان
يتغلب على فريق نادي الجيش في
بعض الاحيان سابقا .

ويبدو ان لاعبي «سبارتاك» قد
تخلصوا في هذا الموسم من مرض
عدم القدرة على الحب بشكل مستمر
لتعزير ليهم بالتنظيم الجيد والهجوم
القرى والدفاع المتين .



لغة من المباراة بين فريق «دينامو» (موسكو) و«سبارتاك» التي انتهت
بنتيجة ٣ مقابل ٩ .

فليتينا ليكوفوفا

الادارة : موسكو
٩/١٦ شارع لوردي
تلفون : ٧٢ - ٥٥ - ٥٥٠
لغزاليا :
Moscow "Moscow News"
في حالة كل افي مولد من جريدتها
فرض الاشارة الى المصدر

جميعت الحروف في مطبعة
«اسكرا ديلووسكي»
إيدنيكس ٥٠٠٩٠
АЭРОПЛОТ
طبع ١٩٨٠/١/٢٨
ماروفوتس تكسيس مسحت
الى جميع بلدان العالم

جميعت الحروف في مطبعة
«اسكرا ديلووسكي»
إيدنيكس ٥٠٠٩٠
АЭРОПЛОТ
طبع ١٩٨٠/١/٢٨
ماروفوتس تكسيس مسحت
الى جميع بلدان العالم

مسابقة البناء موسكو ١٩٨٠

نتائج مسابقة « ماذا تعرف عن الاتحاد السوفيتي لعام ١٩٨٠ »

* شارك في المسابقة قرابة ٧٨ بلدا .
* منحت ١٤٤ جائزة - ٤ منها رحلة مجانية الى الاتحاد السوفيتي لمدة عشرة ايام .

هيئة التحكيم

نيكولاي يليموف (رئيس اللجنة) نائب رئيس مجلس ادارة وكالة «نوفوستي» ، رئيس مجلس ادارة صحف «موسكوفسكي نووستي» ، «انبا» ، «موسكو» ، «موسكو نيوز» ، «نوفيل دي موسكو» ، «نوفيداديس دي موسكو» .
بعد ان قصت هيئة التحكيم الوفاء الاجابة المرسلة من قرانا قروت منع الجوائز على الشكل التالي :

فيلكس لوساردو (اسبانيا)
سيبيريانو ارنانيس (اسبانيا)
ماريو دورينو (البرتغال)
انجيل اوردوليا (كولومبيا)
رافائيل سانجيس (نزويلا)
لويس غونساليس (بيرو)
فيلكس لوساردو (اسبانيا)
سيبيريانو ارنانيس (اسبانيا)
ماريو دورينو (البرتغال)
انجيل اوردوليا (كولومبيا)
رافائيل سانجيس (نزويلا)
لويس غونساليس (بيرو)

الجائزة السابعة

الدب الاولمبي ميسا
نزهة مجيز (سورية)
نجيب عبد الرب محمد (اليمن الديمقراطية)
سعيد القصباوي (المغرب)
ابن عثمان دليلا (تونس)
غريب موسى ابراهيم (الأردن)
امين بن دلاه (موريتانيا)
ج . باركر (انجلترا)
فرانشيسكو بيزرسكي (بولونيا)
اشرف علي (بنغلاديش)
فيل عباسي نيلسون (زامبيا)
سلطان احمد جيلاني (باكستان)
ميران اليزار (ايبويا)
داراميسينا مايدادوني (سري لانكا)
ميم ثوري (غانا)
بوي لي لوك (فيتنام)
فاتنا مادي سينغاري (مال)
السيني لوبيس (غينيا)
ميناكوتي (لاوس)
امادو بيلان (النيجر)
سيمون مظهرى (بوروندي)
دانييل موكاسا (الكونغو)
غوسيه فيرنانديس (اسبانيا)
خورخه ارنانديس (المكسيك)
هنري ينسا (كولومبيا)
مكاريو مورا (كوستاريكا)
كارلوس ارنانديس (ليكارافوا)
فرانسيسكو الفيس (انغولا)
البيو كاستيليو (كوبا)
داوود سينو (كوبا)
اندريس كامبيليو (كوبا)

الجائزة الثامنة

اشتراك مجاني لمدة سنة في جريدتنا
كيتات لوزي (تونس)
أطوپراط احمد (المغرب)
علي وقاص (سورية)
مهاجر محمد (سورية)

تهانينا القلبية للفائزين في مسابقتنا

* شارك في المسابقة قرابة ٧٨ بلدا .
* منحت ١٤٤ جائزة - ٤ منها رحلة مجانية الى الاتحاد السوفيتي لمدة عشرة ايام .

ابراكن اندرونيكوف . كاتب ، حائز على جائزة لينين .
فيكتور بويتشنيكو . النائب الاول لرئيس مجلس ادارة السياحة الاجنبية لدى مجلس وزراء الاتحاد السوفيتي .
يغيتي ايلانوف . النائب الاول لرئيسة هيئة رئاسة اتحاد الجمعيات السوفيتية للصدقة والعلاقات الثقافية مع البلدان الاخرى .
سيرغي بافلوف . نائب وزير الطيران المدني في الاتحاد السوفيتي .

الجائزة الاولى

رحلة مجانية الى الاتحاد السوفيتي لمدة عشرة ايام
ولقي عبدالله (الجزائر)
مادهي سوبان تشاكراواري (الهند)
غلاس الخاليس (كوبا)
غوسيه فيليبا سيرفوس (اسبانيا)

الجائزة الثانية

آلة تصوير «زيثيت»
نايف سليم نصرة (سورية)
ديليپ كرمار روي (الهند)
كوزمان سولرونيك (بلغاريا)
ادواردو ريفيرا (كوبا)
داوود توالزستور
فيليكس كاتي مار (ايبويا)
ريوني جويل غريسون (مديغشتر)
الجائزة الثالثة
ساعة يدوية او سماور او غطاء سفرة او علي منقوشة
عبد القادر ناهليه (الجزائر)
مهدالله ياخرانيل (اليمن الديمقراطية)
احسان ازادي (افغانستان)
رونالد ريشاردسون (انجلترا)
ب . دياندا (سري لانكا)
تفرد فوفين (كمبوديا)
ديانا لوبيس (المكسيك)
جورجي كريكو (رومانيا)

الجائزة الرابعة

سماور او مصنوعات الدتلا
طربوش سلام حيدر (الجمهورية العربية اليمنية)
نهاد عبد الغفار المزة (الأردن)
بيلار ايريرا (استراليا)
انثي مسورغ تريفيير (المانيا)
الديمارطية
واذانات سينغ (الهند)
جولا اوغون لوس (نيجيريا)
جاك ليفير (فرنسا)

لقاء القمة السوفيتي - البولوني

تلبية لدعوة من اللجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي والحكومة البولونية ، وصل الى موسكو في زيارة ودية-عملية ستانيسلاف كاتيا السكرتير الاول للجنة المركزية للحزب السوفيتي عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب السوفيتي ، رئيس مجلس وزراء جمهورية بولونيا الشعبية .
وقد في الكرملين لقاء سوليتي-بولوني على مستوى القمة ، شارك فيه من الجانب السوفيتي كل من بريجنيف السكرتير العام للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي ، رئيس هيئة رئاسة الموفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي وتيتوفوف ، عضو المكتب السياسي للجنة المركزية للحزب وليس مجلس الوزراء السوفيتي ، وغريكو ، عضو المكتب السياسي للحزب ، وديسر - الفاربيبة السوفيتي ، وروسكوف -سكرتير اللجنة المركزية للحزب وارنيسوف ، النائب الاول لرئيس مجلس الوزراء السوفيتي .

وعبر ليونيد بريجنيف عن ثقة الشيوعيين السوفيت وشيعة الاتحاد السوفيتي بان شيوعي وشيعة بولونيا الشعبية ، قادرون على حل قضايا التطور السياسي والاقتصادي الخاصة بالبلد امامهم ، فاعتادا على ما تم خلقه في سنوات السلطة الشعبية من قنود مادية وروحية سيحدثون رفع مستوى حياة الشيعة والتقدم القليل التمدد الجوانب بولونيا الشعبية .

لقد اذان المشاركون في اللقاء بحزم محاولات بعض الاوساط الامريالية الهادفة الى القيام بعمل ترويض ضد بولونيا الاشتراكية والتدخل في شؤونها ، تلك المحاولات التي تخالف الوثيقة الثمانية لمؤتمر موسكو ، وتتناقض مع مصالح الشيعة البولونية ، ومع قضية السلم والتعاون في القارة .

رسالة الى جمعية الصداقة السوفيتية البولونية

يت المشاركون في اجتماع الصداقة البولونية السوفيتية برسالة الى الادارة الرئيسية لجمعية الصداقة السوفيتية البولونية جاء فيها : «لنا نحن

صداقة الشعوب - صداقة الاداب

الكتاب العظيم في جميع المصور الا وهي تربية الانسان .
ان المؤلفات الادبية تصدر لى بلادا بنلات وستين لغة للشعوب السوفيتية . ونسهم كل امة سواء كانت كبيرة ام صغيرة ، بقسطها في كثر ادابنا .

تلقي مؤلفات الكاتب يوري ونيغوي من تشوكوتكا الهالا كبيرا في جميع انحاء البلاد ، علما ان التشوكوتكيين لم تكن لديهم قبل الثورة اجدية كثر ادابنا .
الكاتب القريغزي جيكيز ايتاموف شهرة عالمية ، وحلى الناصر البيارومس لاسيل بيكوف والكاتب الجورجي لودار دودبادزي والشاعر الداجانسون وسول جوتانوف بحسب القراء وبشيرة واسعة . وقدموا مؤلفات كثير من الكتاب والشعراء لا بلغاتهم القومية فقط ، بل كذلك باللغة الروسية ولغات الشعوب السوفيتية الاخرى . لقد صدت الى اركاريا مثلا في الاعوام الاخيرة مؤلفات لادبا ، ينشون الى اكثر من ٤٠ شيا سوفييتيا ، وتصدر الى اوزبكستان مجموعات شعر شعوب الاتحاد السوفيتي ، وتصدر شعوب الاتحاد السوفيتي ، وامدوت اكثر من حتى دار للطبع والنشر في العام الماضي باللغة الروسية ولغات شعوب الاتحاد السوفيتي الاخرى ، حوال ٧٧ لك كتاب سيلياري لسنة تقريبا .

ويشتر جزء كبير من المؤلفات الادبية باللغة الروسية ، وهذا امر متطلي ، اذ يصبح شعر وشعر شعوب الاتحاد السوفيتي ملكا للجميع وتؤلف الكتب المترجمة من لغات الشعوب السوفيتية لسبة اربين بالمانة من منشورات دار «الكاتب السوفيتي» .
لقد وصف بوشكين في حيله الادبي الترحم ياله «حياد الريد في خدمة الثقافة» ، ولا يزال الادب يسطاع بهذا القدر التريل حتى الان مساهما في الاغناء الثقافي .

وفقا لمصالح

السلام

والتعاون

عقدت في الثالث من تشرين الثاني-نوفمبر ، في الكرملين جلسة مشتركة للجنة الشؤون الخارجية في مجلس الاتحاد والولايات في مجلس الموفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي . وقد ارمستها هيئة رئاسة مجلس الموفيت الاعلى للاتحاد السوفيتي بايرام سامدة الصداقة والتعاون بين الاتحاد السوفيتي والجمهورية العربية السورية والتي تم التوقيع عليها في موسكو يوم ٨ تشرين الاول-نوفمبر سنة ١٩٨٠ .
(البلية على ص ٨)



كلمة «البناء» موسكو

كيف نحافظ على الطبيعة ؟

خطا لحماية نهر الفولغا وبحيرة بايكال والى ، وبهر في السنوات الاخيرة توحيد هذه الخطط في خطة موحدة تشمل كل البلاد .
لما هي الاجراءات التي اتخذها الاتحاد السوفيتي لحماية المياه والجو والارض ؟
لقد اتبعت طريقة تفكر بان تقوم المؤسسات الصناعية ، بتصلية مياهها .. اي انها انقلت الى ما يسمى بالتانين الملحق للياه ، وان اكثر من خمس المياه الممتلئة في الصناعة اليوم يجرى استعمالها بعد اعادة تصفيتها .
ان الانتقال الى التكنولوجيا التي تقلل نفايات قليلة او لا تقللها يتانا قد اصبح ، بالنسبة لنا ، بمثابة سياسة تكنيكية وليسبة ، مكرسة .
الطبيعة والاستعمال اللامالي لرواها .
ان ما يجرى في بلادا ليس فقط وضع وتعليق الاعمال الخاصة بالحفاظ على الطبيعة بل ، وكذلك الترويض عن الكسائر .. ويتحدث من هذا الانسر ايلان كميليتوف وهو احد العاملين في عملية الرقابة الحكومية قائلا :
يجب «الاعتزال بان لير موسكو ، وهو لير صغير قد تحول في وقت ما بسبب نفايات الصانع الى جرف للترتيب ، ولم قد لير اسماء ، ولا مباحث الخ . وتطلب الامر اتخاذ اسرع الاجراءات ، والفاق مبالغ كبيرة لرفع المسائل اللازمة ، وقد تغير هذا التبر :وامدت اليه مياه النظيفة كما عاد الى فضائه سيادو المسك وكذلك هواة السباحة .
ان العملية الرئيسية لملئ متعدد الجوانب في التقليل المنتظم من تلوث البيئة في الاتحاد السوفيتي .

عقد بمدينة جيف في نهاية العام الماضي المؤتمر الأوروبي العام بشأن التعاون في الحفاظ على الطبيعة ، وسيبحث لقاء بمعية الرقاب لقرارات المؤتمر المذكور .
لقد طرحت على بساط البحث في هيئة الامم المتحدة ، بقيادة من الاتحاد السوفيتي ، قضية المسؤولية التاريخية للدول من الحفاظ على الطبيعة . ان لست الاتحاد السوفيتي في الحفاظ على الطبيعة يتجسد ، قبل كل شيء ، في الاعمال التي يقوم بها داخل اراضيها ، وهذا ابن معلوم . فالامام لايتجرأ وبلاذا تحت سمس الياسة .. والتانينا البيسينية التي توجد مساحها عن مساة اوروبا الغربية تحترق على نسبة ٢٠٪ من مياه القارة الارضية .
والمر مرة في الطبيعة الناضرة التي ينتهي انهاء هذه السنة قد احسوت على الطبيعة .. لبلادا لاول مرة .. على فصل خاص بشأن الحفاظ على الطبيعة .
لان بلادا لم تكتف ساهبا الامكانيات المادية القروية من اجل الحيل التامل لهذه المسالة على لطاق البلاد كلها .. ويصور الحديث هنا حسن البائع المائلة التي ينبغي تزييرها .
لقد بلغت التفتات العامة للناتية بالطبيعة في السنوات الخمس الاخيرة (١١) مليار روبل ، واذا ما اضيفت اليها التريطات المخصصة للعمل ضد التلوث ، وللمعانية بالمعاني والغير ذلك من الافراش لرمق :البلع الى (٥٠) مليار روبل .. وهذا يزيد بنلات مرات على ميزانية العام العالي المخصصة للبلاد .
ومن الجدير بالذكر انه تلت في الاتحاد السوفيتي ، مثله ام يمي

هكذا من الفصل

الصناعة السوفيتية في تسعة شهور

أصبحت نتائج عمل الصناعة السوفيتية خلال الشهور التسعة الأولى من عام ١٩٨٠، ويستقبل الاقتصاد السوفيتي الذكرى الثالثة والسبعين لثورة أكتوبر بالإنجازات التالية:

- زيادة الإنتاج بنسبة (٣٩١) بالمائة، بالمقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي، وقد أحرز أكثر من ثلاثة أرباع هذه الزيادة على حساب رفع الإنتاجية بدل.

فعل أن النسبة المذكورة كبيرة أم صغيرة لا يدور الحديث في الاتحاد السوفيتي من إنتاج الإنتاج بعد أزمة أو ركود، بل من النمو المتواصل. لقد أنتج من الطاقة الكهربائية خلال الشهور التسعة من العام الجاري أكثر (٢٠) مرة مما أنتج خلال عام في كل من ألمانيا الاتحادية وفرنسا وبريطانيا مجتمعة. وتم الحصول على كميات من الغاز تزيد كثيرا عما حصل عليه عام ١٩٧٥ كله. ومن النفط ما يزيد (٣٠) مليون طن عما حصلت عليه أمريكا في العام الماضي.

أن الزرع التي تعدد التقدم التكنولوجي لكل اقتصاد البلاد قد تطورت بوتيرة عالية. فقد زاد إنتاج الأجهزة والوسائل المؤتمنة بنسبة (١١) بالمائة من العام الماضي، والآلات الحاسبة بنسبة ١٥ بالمائة وماكنت قطع المعادن ذات الإدارة المبرمجة بنسبة ١٢ بالمائة وأجهزة الصناعة النسيجية بنسبة ٨ بالمائة.

أن إنتاج البضائع ذات المستوى العالي قد زاد بنسبة ١٨ بالمائة. ويشكل عام لان خطة التصور التسعة الأولى من هذا العام قد خلقت نجاحا ولى الوقت نفسه وضع مجلس الوزراء السوفيتي في اجتماعه الذي عقد مؤخرا الإبراهيمات الهادفة إلى إصلاح الحالة في تلك الفروع التي تعاني من بطء التصنيع كصناعة الفحم والميتالورجيا.

أن الهدف هو التنفيذ الكامل للخطة السنوية والخطة الخمسية في جميع المجالات.

مؤسسة « ماشينواكسبورت » تصدر منتجات الصناعة الثقيلة السوفيتية إلى ٧٠ بلدا

الات ومعدات حفر آبار النفط ومستودعات النفط ومعدات التنقيب الجيولوجي والمعدات الجيولوجية. معدات الرقع والنقل؛ الرافعات والناقلات والبكرات والمصاعد والسلامة المتنقلة الخ. ..

معدات التعدين والدفع والنسج.

معدات وأدوات البناء والمعدات لصناعة مواد البناء.

معدات المناجم.

المطارات الميكانيكية.

معدات المراكب والتعليق وقطع الفيار.

معدنا وماكيناتنا قاعة ومتينة.

الخطة التكنولوجية مكفولة.

MACHINOEXPORT



أحد شوارع لوريديسك

مكافحة الكوليرا خلال ٤٥ عاما

من طابئين وحتى من ثلاثة طوابق ما يؤدي قطع الأسلاك الكهربائية تحت قله. وعمل سكان المدينة أن يكافحوا الطبيعة كل يوم من أيام الشتاء تقريبا لما عدا الثلج المتساقط بكثرة تهب هناك رياح شديدة خلال ٢٦٠ يوما في السنة، تبلغ سرعتها أحيانا ٣٥-٣٠ مترا في الثانية. وتسوق تلك الرياح الكتلان الثلجية لتزحف على المدينة. لال يودي مسؤول وليس للجنة التنفيذية لمجلس نواب الشعب لمدينة لوريديسك أن سكان هذه المدينة قد تعلموا الكثير من الأشياء خلال الأعوام الخمسة والأربعين الماضية. فمن تلك أكبر مجموعة في البلاد من الوسائل التكنولوجية الحديثة لمكافحة الطبيعة، نظم البوليفوروات والناقلات الثلج المزلزلية والقطارات وغيرها من الوسائل.



في المصنع

أن مكافحة زحف الثلج في فصل الشتاء مهمة خاصة تتسم بها مدينة لوريديسك التي تعتبر أكبر مدينة لها وراء دائرة القطب الشمالي في الاتحاد السوفيتي والعالم كله، والتي يبيت هناك ١١٢٥٠ إلى وسط شبه جزيرة قازير قرب مصدر المماند المختلفة وخشب هناك جميع استغراج السامان الخام وصهرها. وتبين عن المؤسسات المصنعية الأخرى من هذا النوع بانتاجته العالية كما يبيت مدينة كبيرة تتولى فيها كل ظروف الراحة يسكنها أكثر من مئتي ألف نسمة. ويجلس التولندرا طرق للسيارات

وسلك حديدية واليايب الغاز. لقد خلق في ظروف الطبيعة القاسية بالصلال الأقصى كل ما يلزم لحياة الناس. أن مناخ المدينة هو ردهم الذي لم يتغير. لمن أيلول إلى أيار (سبتمبر-مايو) يستمر الشتاء الشمال القاسي للناحية حيث تصل درجة الحرارة أحيانا إلى ٥٥ درجة مئوية تحت الصفر ولا تشرق الشمس خلال ٥٠ يوما تقريبا ويسود الليل القلبي المنطقة. وحما يزيد من مصاعب الشتاء في المدينة بوجه خاص، الثلج الذي يتساقط بكثرة، ويمكن أن ترتفع أكوامه خلال أسبوع واحد إلى ارتفاع يبت

فخا ربوع الاتحاد السوفيتي

هذا الكوليفورين جمع المحصول من التسلح المتأخر إلى سبائين شيددين الجديدة يراى كراتان في بروجيا. وأدت الأشجار التي غرست قبل ٥ أعوام بمحصول وافر بحيث يتلف من كل شجرة ٦٠٠ كيلوغرام من الفار. هذا وقيل في الجمهورية الآن أكثر من ١٠٠ ميمسات زراعية-صناعية لزراعة اللواك وتسميتها.

التشلف في غرب تركمانيا مصدر جديد للتوليفسات الفلاي

التخطيط الزراعي

بسلادنا تتميز بنبات أسرار المرق للمنتجات الغذائية الرئيسية. كما يجري اتصال منتزات الثورة العلمية-التكنولوجية بسرعة إلى ميدان الإنتاج الزراعي في الاتحاد السوفيتي وخلق نظام أطلق عليه اسم الوحدات العلمية-الاتانية والتي تضم مامند للابحاث العلمية، ومكاتب للتصميم ومصانع طليعية، وسوفوروات، وتم فيها تجريب التكنيك والتكنولوجيا الجديدة.

وتجيب الإشارة إلى العالمية الرعية لهذه الوحدات ونطاق عملها التجريبي فان مساحة القاعدة الانتانية لأكاديمية العلوم الزراعية السوفيتية مثلا تبلغ ٣ ملايين هكتار من الأراضي، أي مساحة يعادل نسبة ١٥ بالمائة من مساحة الأراضي المزروعة في البلاد.

واثيرا تنطلق إلى أبعاد جديد في نظام تخطيط الإنتاج الزراعي، والأحد، الاستخدام الواسع للبرامج الشاملة العلمية-التكنيكية، والاقتصادية والإشعاعية، وتوضع هذه البرامج لفترة زمنية تتراوح بين ١٠-٢٠ سنة. ونسبها برامج إصلاح الأراضي وإدخال الكريهات والتكنيكية في الإنتاج، وبرامج أكتاف المحاصيل الزراعية في الأراضي فين السودا، برومسا الاتحادية وبرامج إنشاء قاعدة خاصة للمواد الغذائية في منطقة بنه خط سكة الحديد بأكبال أمرو (يام).

أن أسلوب التخطيط هذا يسمح بالتنبؤ بالتغيرات الرئيسية في جميع الزراعة بالمعدات وبالسيارات التكنولوجية بالمطب ومالة الاسوان بالقدرة الشرائية للسكان الخ. ولتنتج الزراعية لم المنتجات آسماكية والغدمات، ويدور الحديث هنا عن الاسمار بالسيارة فقط، لأن

تصي الان ليسل اقتصاد المؤتمر السادس والعشرين للحزب الشيوعي السوفيتي، الذي سيرسم ستراتيكية التطور الاجتماعي-الاقتصادي المقبل للبلاد، نتائج الخطة الخمسية المتسرمة (١٩٧٧-١٩٨٠) وتؤشر الإيجابات والسليبيات، وتفتح الاختيانات والاكتابات الجديدة. ولأنك أن الحديث يدور هنا عن الزراعة أيضا، من إعطاء زخم جديد لاكتاف محصول الإنتاج الزراعي، وهذا يتطلب الشيء الكثير، فلا يزال العمل التنظيمي والتخطيط في الزرع المذكور من الاقتصاد ياتي من خلال جسد وجرى الحديث من ذلك بمسدة في الانتصاعات الكاملة الأخيرة للجنة المركزية للحزب الشيوعي السوفيتي، أن توثيق الأنوال في الزراعة يتدرج باستمرار، فإذا كانت نسبة هذه الأموال في المنتجات تتعادل ١٤-١٥ بالمائة من حجم التزطيلات العام في جميع فروع اقتصاد الاتحاد السوفيتي، فأنها قد ارتفعت الآن إلى ٢٧ بالمائة.

ومن الطبيعي أن ذلك انعكس في حجم الانتاج، ولكن ليس بالمقادير التي كان متظفرا أن تنتج ولحق التوليفات المذكورة.

ويجسه العمل اليوم نحو التتوير العتق لجميع فروع المنتجات الغذائية في البلاد، وتماز أهمية خاصة للأساس الاقتصادي للاسمار سواء بالنسبة للنتج الزراعية لم المنتجات آسماكية والغدمات، ويدور الحديث هنا عن الاسمار بالسيارة فقط، لأن



سواحل كامشاتكا

كامشاتكا منطقة المعجزات



فريلوي خاليتش مربي إياال كامداده

بعد أن وصل إليها الروس من ناحية إلى غير مرات جبال تشوكوتكا. أن هذه البرانس في مواني، كامشاتكا الآن لا يقل عن عدم يهور توجد هناك إلى جانب الطرق والمدن الحديثة والطائرات أحياء تبدو خيالية في الشتاء حين تغطى الحرارة إلى ٣٠ درجة مئوية تحت الصفر يبقى الماء في البحيرات دائما لدرجة أن المر يستطيع أن يسبح فيها ساعات. هذه تلبية من نتائج تأثير البراكين التي تدفء كامشاتكا وينطلق تنفسا النار إلى سطح الأرض بشكل لافورات يضاء.

لقد كان ملعدا تاريخ اكتشاف شبه الجزيرة بعد ذاته. كامشاتكا تطل على المحيط من ثلاثة جوانب والبحر كما يبدو أسهل طريق يقضي إلى سواحل البلدان الجبلية غير أن باخرة الأولى وصلت إلى كامشاتكا



صيد السمك



أكاديمية كامشاتكا شهيرة في العالم كله



يلينا اغافونوا خريجة معهد التربية في بيروبولوفسك، مربي إياال كامشاتكا، وهي تربي الأنوالة الإبلية. لظلال مربي إياال الجيولوجيين في بلدة تيليشينكي الصغيرة.

فخا ربوع الاتحاد السوفيتي

لرودت العالية السيبيرية. أخذ البناء أرمينيا يطبقون الملاج بالورث يالار، ومن من أدم أصاليه الملاج دون تنازل الادرية، والنتج مركز الرقن يالار لدى المستشلفين المركزي في الجمهورية، الجبل يكال ما يلزم للتصميم والملاج، وشمالا مركز الكمن من التي مربي سلبو. شملت الوحدة الرامية في محط ليجيناسمك التكرامية في قازاريا وبدا نقل الكهرباء التي قزلما الوحدة إلى المنظمة الأوروبية الكبريالية العامة مستوكن هذه المسألة اكسبر متشاة للخطاة في لبر كاما والده التوكليا وششاهد رمداتنا الست عشرة سنة تشيليا وبده السمل بقاتنا الكاملة (مليسون ٢٤٨ ألف كيلوات)، في زيادة شبان تزويد مصنع السيارات «كاماز» ومقول البترول والبترسبات البيروكيايانية. رغيرها من إشعاريج بالكريه.

للفت لدوة الفيزيولوجيين السوفيت التي عقدت في مدينة فروزه عاصمة قزلجيزيا السوفيتية مسائل قدمة الاستسار على العنق، في ظروف القلاء الكوني وأعال الجبال والصغار والشمال الألفين، ويصل الاختصاصيون السوفيت بنجاح لإيجاد سبل مدروسة علميا لانتشار الناس للمسل إلى ظل الظروف المذكورة واعتادا على توصيات البيولوجيين تم انتخاب أولئك الذين شهادوكون في البسات إلى مناطق القطبيين الشبالي والجنوبيين، والمعميال الذين يبدون ظروف الأسلاك الكهربائية في إقال الجبال وفي محطنة سابالو-شوبينسكايا ولغيرها من المحطات الكهربائية السيبيرية.

نظم في المعهد البرليتيكيكس بليشيفراد مجلس للتسوق في قفيا الثالثة، وسيرجي شست اشراق المجلس الأبحاث النظرية والتطبيقية بموجب البرامج العلمية التي اقترها وزارة الطاقة والكهربية. ومن ششها مع أسلاك لنقل الكهرباء، ذي الجهد فوق المال، وزيادة لمالية المحطات الكهربائية ووضع الواصلات كبريا، المحطات الكهرمالية لتكثيف الكهرباء، في المناطق الجبلية من القسم الأوروبي السوفيتي.

النتج اطرق شد من مواسير الماء في طاجيكستان ويستل الفظ لى مقاطعة كرفان - توبينسك وتسابر طوله مة كيلومتر، وتفرق مواسير الماء وادي وشي الذي هو أهم منطقة لزراعة القطن وبيع التيلة قني الجمهورية بواسطة الفل الجديدة. سيتدلق الماء إلى مزارع القطن وال مراكز السكائية، ويجرى في أكثر من مة ألف متر مكعب من الماء كل يوم.

خط في ست لواح من مقاطعة تومسك السيبيرية قطع أشجار الارز التبية للأغراض الصناعية، ويجري الآن في منطقة القطر التي تسمى قادل مساحتها مة ألف هكتار جمع مصنع الارز وشارة وابره، إذ يمتد كل ذلك مادة قيمة للخص وصناعة المواد المطرية رغير ذلك، ويجري تصنيع هذه المادة باستخدام الوسائل المتقدمة الصرية وتتم في شمال

هكذا من الناحية

حديث مع الحقوقيين السوفيت حول الطائفة المستهدفة

يقوم المجتمع السوفيتي على مبادئ أساسية هي السلام والعمل والحرية والمساواة والأخاء والسعادة لجميع البشر. وكانت العدالة الاجتماعية ومنع الإنسان حقوقا لاقت بين مطالب طائفة الحركات الاجتماعية في تاريخ البشرية.

ولذا ما حولنا التعبير بلغتنا العصرية عن الافكار التي الهتمت ميخائيل كورنيينكو، فلما يتدو مناوله مسن احدى الصحف الصادرة حاليا. فقد تفرغ العبد في روما على نظام الاستبداد وحكم حقوق الإنسان.

وقد طرحت ثورة أكتوبر عام ١٩١٧ في روسيا كلها النافس للقضية الإنسانية الأساسية هذه. ولم يعد ذلك الحل الآن، بعد مضي ٦٣ عاما، نموذجاً نظرياً أو برنامجاً للعمل، بل أصبح واقعاً لا يمكن التهرب منه. ونحن نرى في الاتحاد السوفيتي دعائم مجتمع العدالة السياسية والاجتماعية في الدلائل، فقد ساهم في وضع كثير من الوثائق الدولية، التي لا تملأ فقط حقوق الفرد وحياته، بل تبتها قانونياً. فكيف تتناقض الوثائق السوفيتية والوثائق الدولية في هذه المرحلة؟ لقد نظم حديث في هذا الموضوع حول الطائفة المستهدفة في مقر وكالة "غوستي"، لائبا، وشاوك في الحديث:

يلينا لوكاشينكو

دكتور في الحقوق نائب وزير العدل السوفيتي

يوثا أولينيك

نائب وزير الداخلية للاقتصاد السوفيتي

فلاديمير كورنيينكو

عضو مراسل في أكاديمية علوم الاتحاد السوفيتي، مدير معهد شؤون الدولة والحقوق التابع لأكاديمية العلوم، عضو في كثير من المنظمات الحقوقية الدولية

شوميل رئيس بروفيسور، دكتور في الحقوق، نائب رئيس رابطة الحقوقيين السوفيت

دوبريت تيموفيف

كبير مساعدي النائب العام للاقتصاد السوفيتي

لنستطيع غوستيوكو دكتور في الحقوق، مدير معهد الابحاث العلمية في التشريع السوفيتي عضو الوفد السوفيتي في لجنة حقوق الإنسان التابعة لهيئة الامم المتحدة

وقد اجاب المشاركون في الحديث عن الاسئلة التي طرحت في سياق المناقشة.

عشيت حيثما السائلة ويتوجه الى تاليه الذي ينتج بقى المباداة لفسى التشريع. ان القانون السوفيتي لا يتصوره جماعة منزلة عن الشعب ولكونها تمتد به. بل يجري هذا العمل على مستوى الدولة وبمشاركة المواطنين على نطاق واسع.

كودياكوفيتش: لقد اتبع ل ن اعمل ضمن فريق الخبراء الذي رتب واجمل اقتراحات المواطنين، حول مشروع الدستور السوفيتي. واستطيع القول ان اربعة اقسام السكان الذين قد شاركوا في مناقشته، وبناء على اقتراحهم تم تعديل ١١٠ مواد من المواد المئة والستات والسبعين لمشروع الدستور، كما ظهرت مادة واحدة جديدة. وبلغ عدد التعديلات على نص الدستور ١٥٠ تعديلاً.

حرية التعبير عن الرأي كبل يخلق هذا الحق في الاتحاد السوفيتي وتكفي يمكن التمسك بالاراء دون عائق والتعبير عنه بحرية كما يفرض ذلك الميثاق الدولي لحقوق المواطنين المدنية والسياسية.

والقول بالنسبة ان اي تعدي يفرضه القانون السوفيتي لا يفرج عن اطار النظر، الذي تمت عليه الوثائق الدولية. فقد جاء في المادتين الثانية عشرة والثانية عشرة

الاشتراكية والتشريع السوفيتي والقانون الدولي

من ميثاق حقوق المواطنين المدنية والسياسية مثلاً ان التعديلات ضرورية في كل مجتمع ديمقراطي لصالح حماية امن الدولة والنظام واصحاب الناصب وكذلك ميثاق الدستور السوفيتي، يفرض حق انتقاد الدولة، وتلكم كل هيئة تتلقى رسالة او شكوى من اي مواطنين بشأن ترسل له جواباً دقيقاً لفسى الموضوع.

وان الاتحاد وسيلة لامة، وليس طريقة "للتعبير" كما يحدث لفسى مايدبارك بلندن. ففي المايين الاخيرين مثلاً تم اعطاء الال شخص من مناصبه المختلفة، نتيجة لاتخاذ القرار وبمبادرة من المنظمات الناقية. مايرينيسا، ان اولئك الذين يتعرضون للانتقاد، يمكن ان يكونوا غير راشين عنه. بيد ان القانون يمنع ملاحقة الناقد، وحتى انه يمايل على ذلك.

لوكاشينكو: ولكن يجب ان نحدد ما هو المقصود بحرية الرأي والتعبير عنه. فلي يلاحظ ان توجد حرية اثاره البشاع بين القوميات وكذلك الدعاية للحرب، ولقد سن في الاتحاد السوفيتي قبل ٣٠ عاماً تقريباً قانون للدفاع عن السلم، الذي اعلن الدعاية للحرب افعالاً جرمية، وفرض عقوبة جنائية على اولئك الذين يقومون بها. وتتمتع في بلادنا ايضاً بالدعاية والظلمة الاثمة بان هذا النوع من الماوية بين الناس ويؤدي الى الانحلال الفعلي. وتقدم المبادئ الحقوقية الدولية، فكرة ان حماية البشر من الكراهية والامانة، واجب المجتمع امام مواطنيه.

لوكاشينكو: اريد ان اذكر بان المادتين الثانية عشرة والثامنة عشرة من الميثاق الدولي لحقوق المواطنين

السياسية. وقد اعتبرت ميثاق هيئة الامم المتحدة بهذا البندا، مسألة ليست بالسهلة ان المساواة بين الشعوب والامم من اهم مبادئ الميثاق الدولي لحقوق المدنية والسياسية. فمثلاً ينص عليه القانون السوفيتي في هذا الموضوع؟

لوكاشينكو: ينص الدستور السوفيتي حقوقاً متساوية للمواطنين ثلاثة اموال على ذلك، افر اعضاؤنا لائحة حقوق الإنسان العامة، التي اعلنت حقوق وحرية الإنسان الواجب احترامها من قبل الجميع بى اى المجتمع المالى.

لوكاشينكو: ان مسألة القوميات ليست بالسهلة لا سيما في بلد متعدد القوميات كالالاتحاد السوفيتي حيث تعيش مئة امة وشعباً تقريباً. ولكن شعب لمة حياله ولتأخذه وتقليده الخاصة.

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: ان مسألة القوميات ليست بالسهلة لا سيما في بلد متعدد القوميات كالالاتحاد السوفيتي حيث تعيش مئة امة وشعباً تقريباً. ولكن شعب لمة حياله ولتأخذه وتقليده الخاصة.

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

لوكاشينكو: تعتبر الديمقراطية الحرية في ادارة شؤون الدولة، وذلك من الطرق السياسية الأساسية الى جانب الكمية المشاركة في الانتخابات

نخب شكاله الروسية

الدرس السابع موضوع "العمر" (تكملة)

جديد بين رجلين (لا يعرف احدهما الاخر جيداً)

— كم عمرك؟

— سنوكلا قام ليت؟

— عمرى واحد واربعون عاماً.

— منى سوراك ادين غود.

— وعمرى اربعة وثلاثون عاماً.

— امني تريتستيت تشيبيرو غودا.

— انا من الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

— وليفقة

— اجاب عن الاسئلة التالية بالروسية.

احاسيس الجراح والاب

ان جراح الاطفال ستانيسلاف دوليتسكي لا يسمع من مرضاه الذين يعالجههم كلمة مشكوك. فالحياة مرضاه اطفال وضع. وقد وهب القلب اربعين عاماً من حياته وهو جراح اطفال من حيث الاساس، وغزو مراسل لادبية العلوم الطبية في الاتحاد السوفيتي، ووليس مركز جراحة الاطفال الرفيع في موسكو.

... حلوا الى المستشفى بنتا عمرها ثلاثة اشهر. وكانت لديها عالم، اللؤلؤ، وقد حاول الطبيب تشخيص ولكن لم يتمكنوا من ذلك خلال فترة طويلة. وتم الكشف عن السبب الحقيقي حينما فحص الاطفال بواسطة اجهزة حديثة حديثة المسمى، ثم الرغاسي. وتبين انشاء النص وجود كيس كبير تراكب فيه السوائل الزائدة وكان من الضروري اجراء عملية عاجلة وقد اجراها ستانيسلاف دوليتسكي بنجاح. وتماثلت البنت للشفاء.

ان هذه العملية هي الاول في ممارسة مركز جراحة الاطفال الرفيع كما انها العملية الاول من نوعها في الاتحاد السوفيتي. ولا يرف العالم غير حالات نادرة مماثلة.

يقول البروليسور: "ان جراحة الاطفال ليست مجرد جراحة عامة مع تعديل في السن انها درجة مختلفة نوعياً في تطوير العلم والممارسة الطبية. نحننا يعالج الجراح الشخص البالغ يحاول ان يبعد النظام السمين والتوازن الذي كان في الجسم قبل المرض. ولكن الامر يختلف حينما يكون المرض صغيراً اذ ان جسم الطفل لم يتكون بعد وهو ينمو، وبالنسبة لا ينمو دائماً بشكل منتظم، ولا يبرز هنا مجرد تعديل وإعادة ما كان. فالضرر الذي تكبده الطفل في الجراحة اليوم يملأ كثير من المشاكل، من غشها اعداد اساليب جديدة للتشخيص واجراء العملية الجراحية بهارة لالة، وكذلك الادوات الجراحية الجديدة ومكالمات الصلبة.

ان ستانيسلاف دوليتسكي اكثر من ٣٠٠٠ فصل على. وتتناول المشتريات من ابحاثه بشكل جيد كثيراً من الاسرار التي تتطلب عمليات جراحية. واعد دوليتسكي عشرة دكاترة و ٥٥ دكتور للسلسلة في الطب، ويترأس منذ اكثر من ٢٠ سنة.

... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

كثيراً ما يلتقي دوليتسكي بمدة سليلين عديدة بالمرض الذين يعالجهم وليست لديه مساعدة اكبر من رؤيتهم افساناً بالعين واسماعه الجسم.

تاتاليا روسيتسكايا

... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

كثيراً ما يلتقي دوليتسكي بمدة سليلين عديدة بالمرض الذين يعالجهم وليست لديه مساعدة اكبر من رؤيتهم افساناً بالعين واسماعه الجسم.

تاتاليا روسيتسكايا

... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

كثيراً ما يلتقي دوليتسكي بمدة سليلين عديدة بالمرض الذين يعالجهم وليست لديه مساعدة اكبر من رؤيتهم افساناً بالعين واسماعه الجسم.

تاتاليا روسيتسكايا

... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

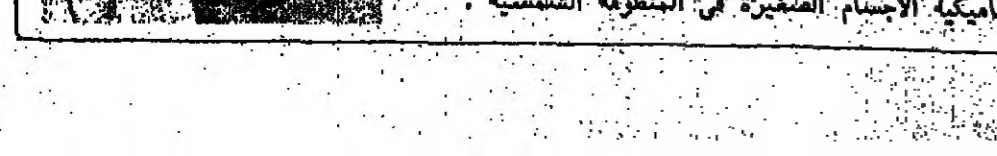
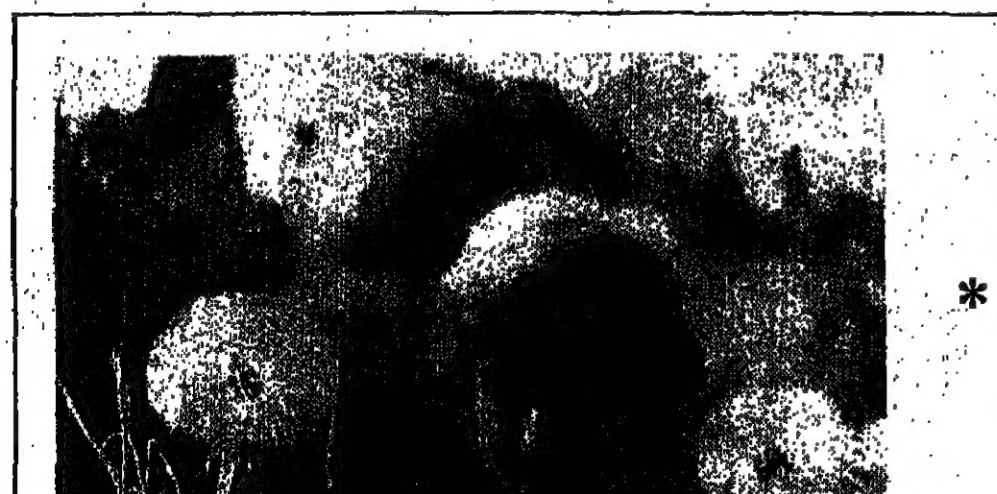
كثيراً ما يلتقي دوليتسكي بمدة سليلين عديدة بالمرض الذين يعالجهم وليست لديه مساعدة اكبر من رؤيتهم افساناً بالعين واسماعه الجسم.

تاتاليا روسيتسكايا

... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

كثيراً ما يلتقي دوليتسكي بمدة سليلين عديدة بالمرض الذين يعالجهم وليست لديه مساعدة اكبر من رؤيتهم افساناً بالعين واسماعه الجسم.

تاتاليا روسيتسكايا



... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

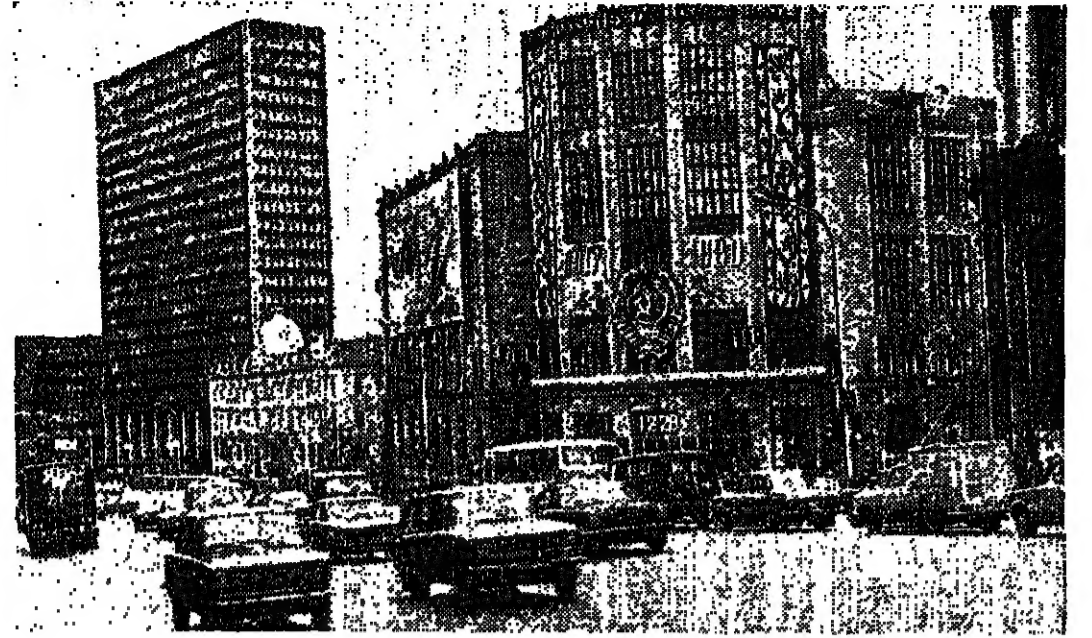
كثيراً ما يلتقي دوليتسكي بمدة سليلين عديدة بالمرض الذين يعالجهم وليست لديه مساعدة اكبر من رؤيتهم افساناً بالعين واسماعه الجسم.

تاتاليا روسيتسكايا

... ترسم على وجهه الاطفال عظام الغول اثناء الفحص في المستشفى ولكن ليرة صوت الجراح الهادئة وكناته العذرة ليزيل الغول ويثبت الثقة فينبعث الاطفال من كل شيء. يقول ستانيسلاف دوليتسكي: "يبنى علينا نحن جراح الاطفال ان نعلم بكل ما يشعر به المريض الصغير المزعزع من الجو المعتاد، ولان ذلك يجب ان يتصور الجراح ان هذا طفل مريض وغالباً موجود بين اناس غريباء.

كثيراً ما يلتقي دوليتسكي بمدة سليلين عديدة بالمرض الذين يعالجهم وليست لديه مساعدة اكبر من رؤيتهم افساناً بالعين واسماعه الجسم.

تاتاليا روسيتسكايا



موسكو تزدحم حلة العيد .. جيش التفرغ المركزي في شارع غوركي



دبلوم في الطب

يتميز الطلبة النيباليون الذين يدرسون في معاهد موسكو شيوخا شبيهة بالبين على دار الصداقة.. وقد

تمولنا هنا باريس جمعية الطلبة النيباليين في الاتحاد السوفيتي ريشي كاتنا ماندال ، وهو طالب في الصف الخامس بكلية الطب التابعة لجامعة الصداقة-باريس لومبيا . فكيف جاء الى موسكو ؟ لقد عمل في مدينة كاتماندو في ادارة الطيران المدني جنبا الى جنب مع أحد خريجي معهد بناء الطرق الموسكوفي ، وحده هذا المهندس كثيرا عن الاتحاد السوفيتي ، مما جعل ماندال يتوق للسفر واكتساب دراسته . وادى نجاح امتحان لهذا الغرض ، وجاء الى موسكو واكتب على الدراسة ، وبدأ جهودا كبيرة لتعلم

احتفالا بعييد الثورة الجزائرية



باحتفالية عيد الثورة الجزائرية عُلقت في أدار الصداقة بموسكو في ٣٠ تشرين الاول (أكتوبر) عام ١٩٨٠ جلسة موسعة لإدارة جمعية الصداقة الجزائرية . وقد حضر الجلسة العاشي ياكس السفير الجزائري في الاتحاد السوفيتي ووفد من جمعية الصداقة الجزائرية السوفيتية برئاسة عبدالمجيد حجاز عضو اللجنة المركزية لجمعية التحرير الوطني ، رئيس اللجنة الرعية للتصريب التابعة للجنة شؤون التعليم والثقافة في اللجنة المركزية للجمعية . وقد افتتح الجلسة بختتمينلاف يلوتين رئيس جمعية الصداقة السوفيتية الجزائرية ورئيس التعليم العالي والثاني التخصيص . وتحدث في الإيجاع ووبرت ولدا كالتون. في العلوم التاريخية والابوليس اداوة الجمعية ويزينيكوف عضو اداوة الجمعية . قدس فيلنيسكوف أسيالك التحديدية. والتفسير الجزائري العاشي ياكس

ضيف
هيئة
التحرير



التعاون اليمني السوفيتي هدف زيارتي

كلية لدعوة من لجنة الطباعة والنشر ، زار الاتحاد السوفيتي السيد محمد عبدالتوي رئيس مجلس الادارة ومدير عام مؤسسة ١٤ أكتوبر للطباعة والنشر والتوزيع والاعلان ورئيس تحرير صحيفة ١٤ أكتوبر . وقد قال محمد عبدالتوي أثناء اللقاء الذي اقيم في هيئة تحرير صحيفة ١٤ أكتوبر ان من مضمون كتابه لرئيس جمعية الصداقة بين اليمن الجنوبية والاتحاد السوفيتي لا يقل عن ذلك استفادته وشرفا . وأشار السيد اليمني ، الى انه اعتبر زيارة هيئة تحرير «البناء» موسكو التي تسهم بقسط ملحوظ في تطوير الصداقة السوفيتية العربية امرا الزاميا بالنسبة له . وهو من الشكر لاسرته على التأييد الدائم لفكرة الصداقة العربية المناهضة ضد الامبريالية والصهيونية وفي سبيل كرامتها القومية والتقدم الاجتماعي . ثم تحدث محمد عبدالتوي عن التحولات التقدمية وبناء الحياة الجديدة في اليمن الديمقراطية . وقال ان رسائل الاعلام تلعب دورا لا بأس به في ذلك البناء ، اذ يسهل تثليثها

رسالة الى جمعية الصداقة السوفيتية البولوية

(بقية المنشور على ص ٣)
الواقان التاريخيان قاعدة متينة للصداقة بين شعبنا التي تتسنى وتطور على الدوام . ان جمعية الصداقة البولوية السوفيتية تعتبر مهمتها الرئيسية في الوضع الاجتماعي السياسي المحقد الراهن في بلادنا ، حيث يبادر حزب العمال البولوي الموحد بعد الاجتماع السادس للجنة المركزية ، بتدبير مراسلاته على اساس المبادئ اللينينية ، ترويج الحقيقة من المبادئ الفكرية والطبقية والاممية المتحدة للتخالف والصداقة والاشباب بين بولونيا والاتحاد السوفيتي . ان التحالف والصداقة والتعاون بين شعبينا كانت وستكون دائما دالسا لتطور بولونيا بنجاح واستقلالها وسيادتها ومواقفها الثابتة في امرة السدول الاشتراكية وعلى السبيل السدولي . وقد انتخب الاجتماع ستانيسلاف فروسكي عضو اللجنة المركزية لحزب العمال البولوي الموحد ، عضو مجلس الدولة لجمهورية بولونيا الشعبية رئيسا لادارة العامة لجمعية الصداقة البولوية السوفيتية .



المشاهدون معجبون بفن الفرقة اليمنية

موسكو تستضيف فرقة الرقص اليمنية

لقد حدثت الفجاءة السوفيت الذين عادوا من اليمن ، والطالبة اليمنية في موسكو ، ورجال الثقافة اليمنيون الذين زاروا بلادنا ، من فرقة الرقص التابعة لجمهورية اليمن الديمقراطية الشعبية ولعائلة ولجائحاتها ومن مدبرها مفرج الباليه السوفيتي البرت



ولاعة الرقصة

كما تحرك اليد الماهرة السجايدة الجميلة . لقد اشترك مع الفرقة أثناء حفلتها كورس النساء، زادت الموسيقى من جمال الرقص اللطيف وساعدت على التعبير عن مزايا الرقصات . وكانت الفرقة الاخيرة في عادية اذ صعدت في القاعة باللثة الروسية اغنية «كاثيوشا المعزولة» . ولقيت الحفلة نجاحا كبيرا لدى الجمهور الذي استقبل الفرقة بنجاح .

بوريس بالتوسوف



ولاعة الرقص

*

الفرقة الموسيقية

*

ممثلات الفرقة



البرت تير بولوسيان يقدم اوركسترا له قبل بداية الحفلة

تير-بولوسيان . ولذلك فقد انتشرت بالفن الصبر حفلة الفرقة ، التي اقيمت في قاعة تشايتكوفسكي بموسكو وأجريت الحديث التالي مع تير-بولوسيان قبل بدء الحفلة : - هل لك ان تحدثنا يا بولوسيان عن مسيرتك الفنية وعن كونك مديرا للفرقة ؟ - لقد درست في الباليه في مدرسة الرقص بتيليس على ايدي الرافض والمربي السوفيتي البشارو تفسيركايي . وعملت واقصا في مسرح الاوبرا والباليه في بيليس اوبرا طرنية ، ثم عملت ممثلا في مدرسة الباليه العليا بالفاهرة . وبعد عودتي من مصر تلتقي دعسوة من دائرة الثقافة في اليمن الجنوبية للمساعدة على تشكيل اول فرقة لفرانس الثمن في هذا البلد . وبدا الاقتراح جذبا ، فسافرت الى عدن ونسب للفر ان المهمة التي طرحت امامي كانت معقدة للغاية . اذ ادركت جيدا ، بصفتي مغربا للفرصات ، ان اعداد الرافضين المومنين غير كافي

هكذا من الداخل